

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE č.171/ON-2016

nehnutelného majetku štátu uzatvorená podľa § 13 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správe majetku štátu“) a § 659 a nasledujúcich Občianskeho zákonníka v platnom znení (ďalej len „zmluva“)

Zmluvné strany:

Požičiavateľ:

Slovenská republika - Ministerstvo vnútra SR

Sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava

V zastúpení: pplk. JUDr. Marek Blichár, vedúci oddelenia rozpočtu a súčasne zástupca riaditeľa Centra podpory Prešov na základe plnomocenstva č.p.:

KM-OPS-4-2016/000623-188 zo dňa 28.09.2016

IČO: 00151866

DIČ: 2020571520

nie je platcom DPH

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: výdavkový účet -7000180023/8180

IBAN SK7881800000007000180023

(ďalej ako „požičiavateľ“)

Vypožičiavateľ:

Slovenská republika – Centrum právnej pomoci

Sídlo: Námestie slobody č.12, P.O.BOX 18, 810 05 Bratislava

v zastúpení: JUDr. Zuzanou Kubovičovou, poverenou zastupovaním funkcie riaditeľa Centra právnej pomoci

IČO: 30798841

DIČ: 2022122641

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: 7000245448/8180

IBAN: SK7081800000007000245448

Poverená osoba na konanie vo veciach

zmluvy a zodpovedný: Mgr. Alexander Rakovský, radca kancelárie riaditeľky Centra právnej pomoci

email: alexander.rakovsky@centrumpravnejpomoci.sk

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

Článok I

Predmet a účel výpožičky

1. Predmetom výpožičky sú nebytové priestory o celkovej podlahovej ploche 52,60 m², nachádzajúce sa na prízemí budovy na ulici Sovietskych hrdinov súp. č. 102, postavenej na parcele C KN 1 v k. ú. Svidník, obec Svidník, okres Svidník, zapísanej na liste vlastníctva č. 48, katastrálnym odborom Okresného úradu Svidník, ktorej vlastníkom je Slovenská republika a správcom Ministerstvo vnútra SR.

2. Požičiavateľ na základe tejto zmluvy bezplatne prenecháva vypožičiavateľovi na dočasné užívanie nebytové priestory nasledovne:

prízemie – kancelárske priestory	o celkovej výmere	52,60 m²	z toho
miestnosť č. 87	o celkovej výmere	13,80 m ²	
miestnosť č. 88	o celkovej výmere	14,10 m ²	
miestnosť č. 87/1	o celkovej výmere	24,70 m ²	

(ďalej len „predmet výpožičky“).

3. Celková výmera predmetu výpožičky je 52,60 m², čo predstavuje 1,26 % z celkovej podlahovej plochy budovy v správe požičiavateľa (4 170,55 m²).

4. Predmet výpožičky bol rozhodnutím CPPO-ON-2016/006185-005 zo dňa 02.11.2016 vyhlásený podľa § 3 ods.4 zák.NR SR č.278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon o správe majetku štátu) za dočasne prebytočný.

5. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy súčasný stav predmetu výpožičky, v takomto stave ho preberá a zaväzuje sa uhrádzať požičiavateľovi náklady za služby spojené s bezplatným užívaním predmetu zmluvy v rozsahu stanovenom touto zmluvou.

6. Vypožičiavateľ bude nebytové priestory užívať za účelom prevádzkovania konzultačného pracoviska kancelárie Centra právnej pomoci vo Svidníku v súlade so zák. NR SR č. 327/2005 Z. z. o poskytovaní právnej pomoci osobám v materiálnej núdzi a o zmene a doplnení zák. NR SR č. 586/2003 Z. z. o advokácii a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 8/2005 Z. z. v znení neskorších predpisov.

Článok II

Doba výpožičky a ukončenie výpožičky

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na päť rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy.

2. Požičiavateľ môže odstúpiť od zmluvy ak:

- a) vypožičiavateľ neužíva vypožičané priestory riadne alebo ak ich užíva v rozpore s účelom, ktorému slúži
- b) vypožičiavateľ je v omeškaní s plnením úhrad za služby spojené s užívaním vypožičaných priestorov o viac ako jeden mesiac
- c) dôjde k hrubému porušeniu zmluvy.

Účinky odstúpenia od zmluvy nastanú dňom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.

3. Zmluva o výpožičke zanikne:

- a) uplynutím doby
- b) písomnou dohodou zmluvných strán
- c) písomnou výpoveďou jednej zo zmluvných strán bez uvedenia dôvodu.

Výpovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej strane.

4. Zmluvné strany sa dohodli, že ku dňu skončenia zmluvy o výpožičke vypožičiavateľ vráti požičiavateľovi predmet výpožičky prostredníctvom protokolu o odovzdaní a prevzatí priestorov v stave zodpovedajúcom dohodnutému spôsobu užívania s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Článok III

Výška a splatnosť úhrad nákladov za služby spojené s výpožičkou

1. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ bude za vypožičané priestory uhrádzať štvrťročné zálohové platby za služby spojené s užívaním vypožičaných priestorov, a to za teplo, elektrickú energiu, vodné, stočné, zrážkovú vodu a odvoz a likvidáciu TKO, ktoré sú určené na základe podielu vypožičanej podlahovej plochy budovy (1 974,90 m²) a k počtu osôb v nasledovnej výške:

a) Plyn - teplo	130,00 €/štvrťrok
b) Elektrická energia	90,00 €/ štvrťrok
c) Vodné, stočné (počet osôb 3)	16,00 €/ štvrťrok
d) Zrážková voda	10,00 €/ štvrťrok
e) Odvoz a likvidácia TKO (počet osôb 3)	5,50 €/štvrťrok

Spolu mesačné zálohové platby **251,50 €/ štvrťrok**

Upratovanie predmetu výpožičky si vypožičiavateľ zabezpečí sám na vlastné náklady.

2. Úhrady nákladov za služby spojené s bezplatným užívaním predmetu výpožičky bude vypožičiavateľ uhrádzať bezhotovostným prevodom na účet požičiavateľa vedený v Štátnej pokladnici, IBAN SK7881800000007000180023, VS:1712016 vždy do 15-teho dňa prvého mesiaca príslušného štvrťroka. Ak bude vypožičiavateľ v omeškaní s plnením úhrad v lehote dohodnutej v tejto zmluve, požičiavateľ je oprávnený žiadať od vypožičiavateľa úroky z omeškania vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý začatý deň omeškania.

3. Nedoplatok, prípadne preplatok vzniknutý za príslušný kalendárny rok na zálohovo uhradených platbách za služby spojené s užívaním vypožičaných priestorov požičiavateľ zúčtuje vypožičiavateľovi konečnou faktúrou raz ročne na základe ročného vyúčtovania od dodávateľov podľa nasledujúcich kritérií:

a) plyn - teplo	1,26 % zo skutočných ročných nákladov
b) elektrická energia	1,26 % zo skutočných ročných nákladov
c) vodné, stočné	podľa počtu osôb
d) zrážková voda	1,26 % zo skutočných ročných nákladov
e) odvoz a likvidácia TKO	podľa počtu osôb

4. Zmluvné strany si prípadný preplatok, resp. nedoplatok vysporiadajú do 30 dní od doručenia vyúčtovacej faktúry. Nedoplatok uhradí vypožičiavateľ požičiavateľovi na č. ú. IBAN SK4581800000007000179938 a preplatok požičiavateľ vráti vypožičiavateľovi na č. ú. IBAN SK32 81800000 00070 0116152.

5. Vypožičiavateľ súhlasí s úhradou za služby spojené s výpožičkou nebytových priestorov za obdobie bez zmluvného vzťahu, t.j. od ukončenia Zmluvy o výpožičke nebytových priestorov č.142/ON-2013 zo dňa 11.12.2013 do nadobudnutia účinnosti Zmluvy o výpožičke nebytových priestorov č.171/ON-2016. Požičiavateľ po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy vystaví vypožičiavateľovi faktúru s vyčíslením výšky úhrady za služby spojené s výpožičkou nebytových priestorov v zmysle čl. III bod 1 a 2 tejto zmluvy.

Článok IV

Práva a povinnosti požičiavateľa

1. Požičiavateľ je povinný umožniť voľný vstup zamestnancom vypožičiavateľa do priestorov tvoriacich predmet výpožičky podľa rovnakých zásad ako vlastným zamestnancom.
2. Požičiavateľ je povinný odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie, v tomto stave ho na svoje náklady udržiavať a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky.
3. Požičiavateľ nezodpovedá za škodu spôsobenú vo vypožičaných priestoroch a na zariadeniach vypožičiavateľa vzniknutou činnosťou vypožičiavateľa.
4. Požičiavateľ je povinný vykonávať údržbu objektu a zariadení, ktoré sú súčasťou objektu, pokiaľ táto údržba súvisí s technológiou objektu, prípadne je na nej závislá. Požičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na majetku vypožičiavateľa v prípade, že požičiavateľ po písomnom oznámení nevyhnutnej potreby zo strany vypožičiavateľa odstrániť vzniknutú Závalu, túto neodstráni včas.
5. Požičiavateľ si vyhradzuje právo prístupu do vypožičaných priestorov za účelom kontroly, či vypožičiavateľ užíva vec riadnym spôsobom a v súlade s podmienkami, dohodnutými v tejto zmluve.

Článok V

Práva a povinnosti vypožičiavateľa

1. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečovať riadnu ochranu majetku, ktorý mu požičiavateľ prenechal do výpožičky a starať sa o to, aby na ňom nevznikla škoda, dodržiavať normy a predpisy vzťahujúce sa na bezpečnosť práce a protipožiarnu ochranu.
2. Vypožičiavateľ má právo užívať nehnuteľný majetok uvedený v článku I tejto zmluvy výlučne v rozsahu určenom zmluvou o výpožičke. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať majetok štátu do nájmu, podnájmu alebo výpožičky.
3. Vypožičiavateľ zodpovedá za škodu spôsobenú na vypožičaných priestoroch jeho zamestnancami ako aj tretími osobami v plnej výške. V prípade vzniku takýchto škôd je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi škodu. Škoda sa uhrádza v peniazoch, ak však o to poškodený požiada a ak je to možné a účelné, uhrádza sa škoda uvedením do pôvodného stavu.
4. Bežnú údržbu a drobné opravy vo vypožičaných priestoroch znáša vypožičiavateľ na vlastné náklady. Stavebné úpravy nie je vypožičiavateľ oprávnený vykonať bez písomného súhlasu požičiavateľa a príslušného stavebného úradu.
5. Vypožičiavateľ je povinný požičiavateľovi bez zbytočného odkladu, v havarijných prípadoch ihneď písomne oznámiť potrebu opráv nad rámec bežnej údržby, inak vypožičiavateľ zodpovedá za škody tým vzniknuté.
6. Vypožičiavateľ má právo na nerušený výkon svojich práv zo strany požičiavateľa.
7. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať pokyny, smernice a pravidlá požičiavateľa týkajúce sa prevádzky budovy, protipožiarnych a bezpečnostných opatrení.
8. Vypožičiavateľ je povinný vo vypožičaných priestoroch dodržiavať povinnosti vyplývajúce z ustanovení § 6, § 7 a § 9 zákona NR SR č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov.

9. Ak vypožičiavateľ vykoná zmeny na vypožičaných nehnuteľnostiach bez súhlasu požičiavateľa, je povinný uviesť vec na svoje náklady do pôvodného stavu. Tým nie je dotknuté právo požičiavateľa odstúpiť od tejto zmluvy, ako aj právo na náhradu škody, ktorá v dôsledku toho vznikla.

10. Vypožičiavateľ sa zaväzuje udržiavať predmet výpožičky a spoločné priestory požičiavateľa v súlade so všeobecne platnými hygienickými predpismi.

Článok VI

Platnosť a účinnosť zmluvy

1. Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona NR SR č.211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. Zmluvné strany vyhlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a prípadných dodatkov k zmluve.

2. Zmluva nadobúda platnosť podľa § 13 ods. 9 zákona NR SR č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov udelením súhlasu zriaďovateľa, ktorým je Ministerstvo financií Slovenskej republiky a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

Článok VII

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné podmienky, ktoré nie sú upravené v tejto zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek zmeny tejto zmluvy je možné vykonať len po vzájomnej dohode zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov.

3. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto dohodu pred jej podpísaním riadne prečítali, uzatvárajú ju podľa ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

4. Zmluva je vyhotovená v piatich vyhotoveniach s platnosťou originálu, po dve pre každú zmluvnú stranu. Jedno vyhotovenie je pre Ministerstvo financií Slovenskej republiky.

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

V Prešove dňa

V Bratislave dňa

.....
Riaditeľ
Centra podpory Prešov

v zastúpení
pplk. JUDr. Marek Blichár
zástupca riaditeľa súčasne vedúci
oddelenia rozpočtu Centra podpory Prešov

.....
JUDr. Zuzana Kubovičová
poverená zastupovaním
funkcie riaditeľa
Centra právnej pomoci